

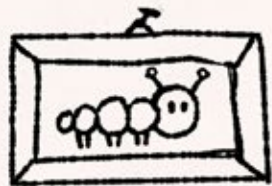


WWW.PHILIPPWINTERBERG.COM

Philipp Winterberg

EGBERT WIRD ROT

എഗ്ബർട്ടിന്റെ ചമ്മൽ



Philipp Winterberg

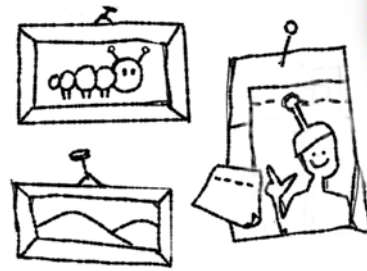
EGBERT WIRD ROT

എഗ്ബർട്ടിന്റെ ചമ്മൽ

Philipp Winterberg

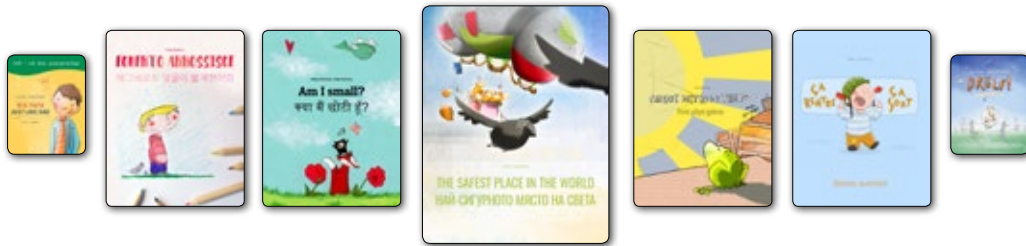
EGBERT WIRD ROT

എഗ്ബർട്ടിന്റെ ചമ്മൽ



Malayalam (മലയാളം)
German (Deutsch)

Translation (Malayalam): Malvin Mirash (മാൽവിൻ മിറാഷ്) and OHT Team
Text (German): Philipp Winterberg



www.philippwinterberg.com

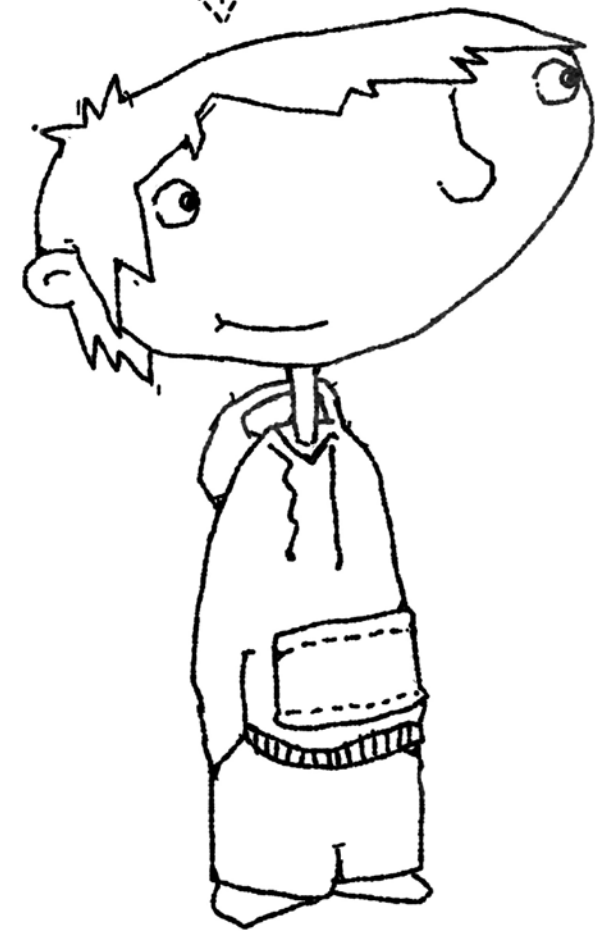


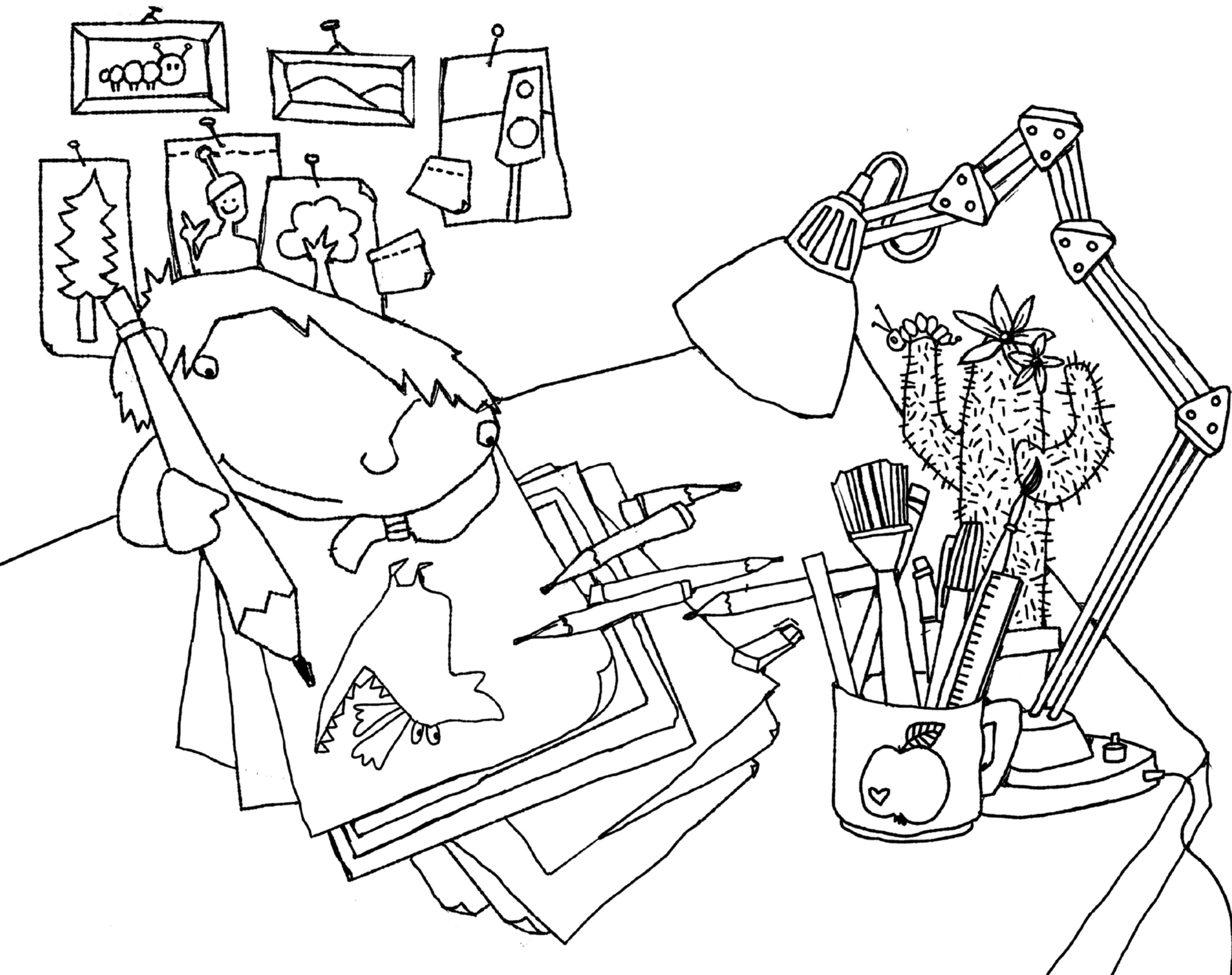
ഇതാണ് എഗ്ബർട്ട്.

Das ist Egbert.

ഞാൻ ആണ്
എഗ്ബർട്ട്.

Ich bin Egbert.



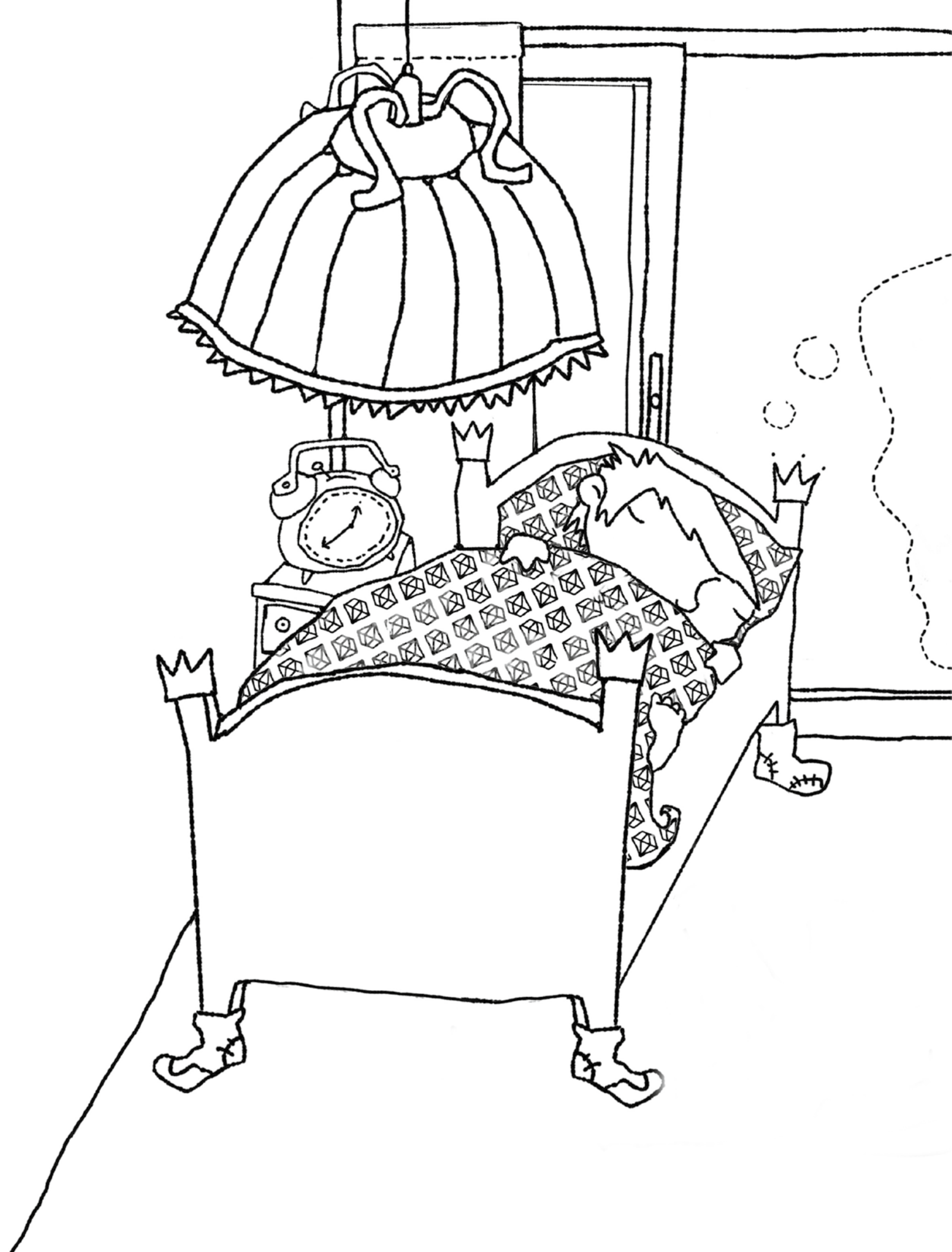


എഗ്ബർട്ട് പച്ച വസ്തുക്കളെ ഇഷ്ടപ്പെടുന്നു. പ്രത്യേകിച്ച് മരതകങ്ങളേയും ഡ്രാഗണുകളേയും.

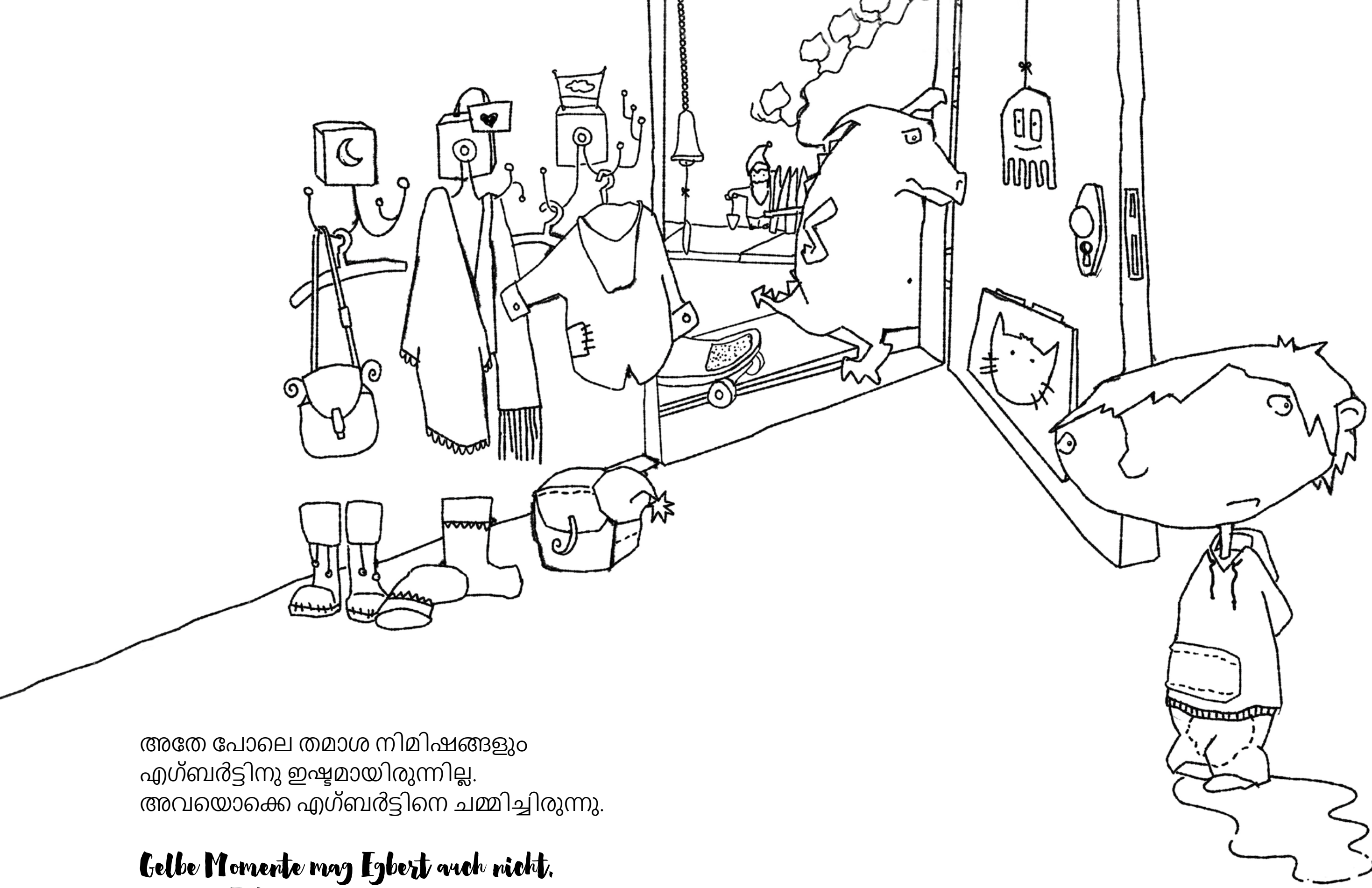
Egbert *liebt grüne Sachen.*
Besonders Smaragde
und Drachen.

എഗ്ബർട്ടിനു തമാശ സ്വപ്നങ്ങൾ ഇഷ്ടമല്ല.

Gelbe Träume mag Egbert nicht.

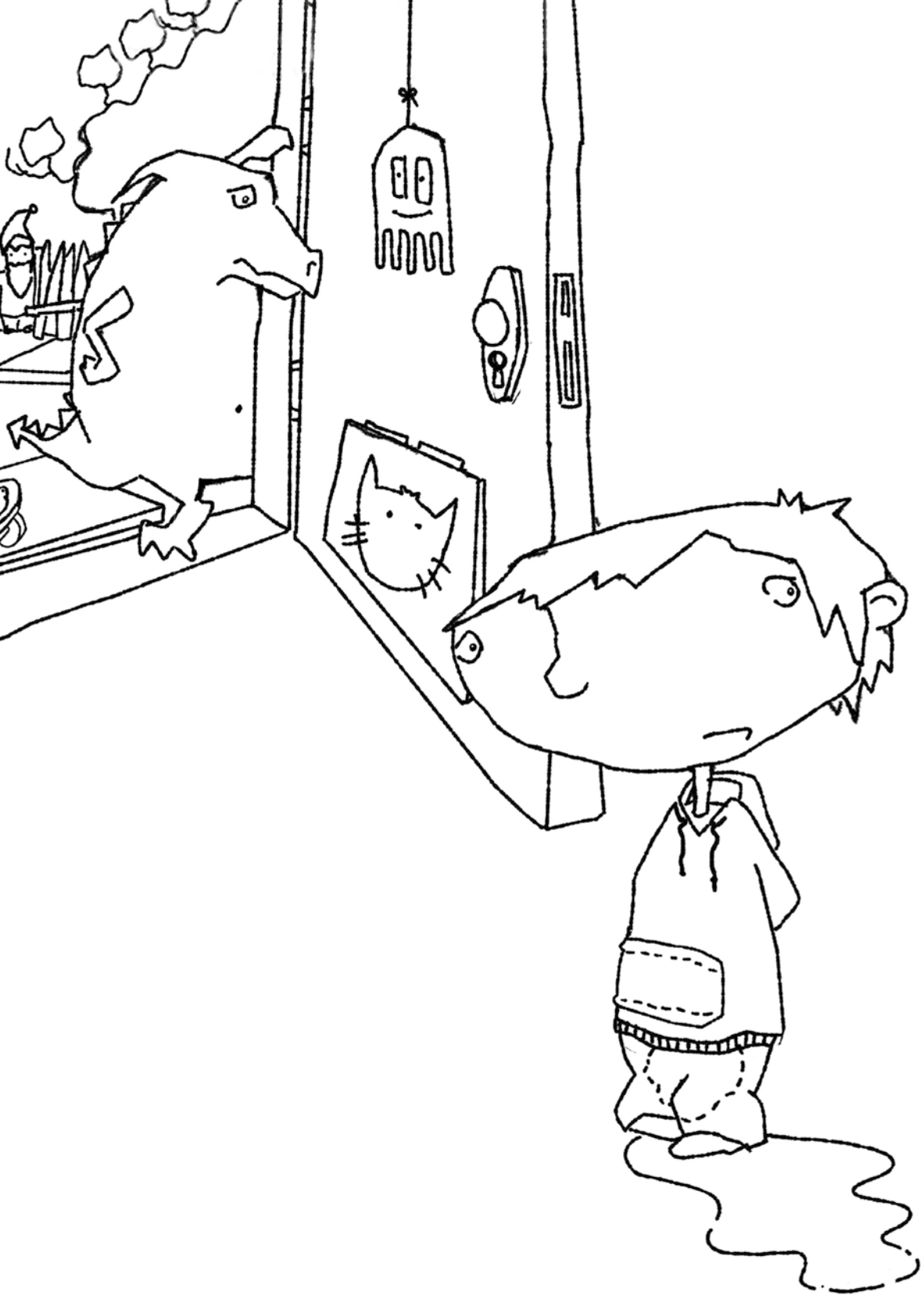






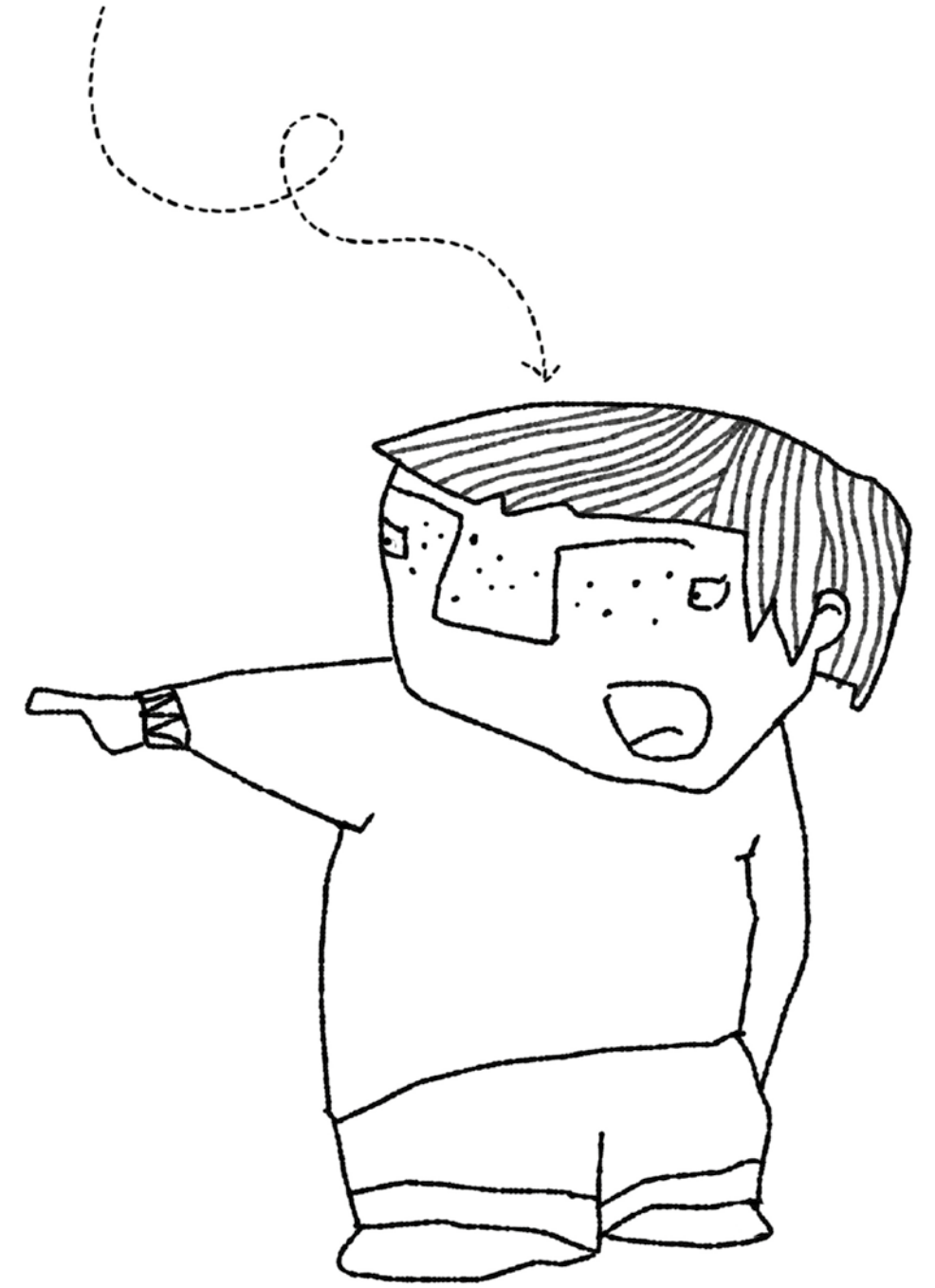
അതേ പോലെ തമാശ നിമിഷങ്ങളും
എഗ്ബർട്ടിനു ഇഷ്ടമായിരുന്നില്ല.
അവയൊക്കെ എഗ്ബർട്ടിനെ ചമ്മിച്ചിരുന്നു.

*Gelbe Momente mag Egbert auch nicht.
Da wird Egbert rot.*



ഇതാണ് മാൻഫ്രെഡ്.

Das ist Manfred.





മുതബർട്ട്! മുതബർട്ട്!
എഗ്ബർട്ട് ഒരു കുഞ്ഞു
വാവയാണ്!

**PIPIBERT! PIPBERT!
EGBERT IST
EIN BABY!**

മാൻഫ്രഡ് വൃത്തികെട്ട രീതിയിൽ പെരുമാറുമ്പോൾ,
എഗ്ബർട്ടിനു വളരെ ദേഷ്യം വരികയും മുഖം
ചുവക്കുകയും ചെയ്തിരുന്നു.

*Wenn Manfred ärgert, wird Egbert auch rot.
Sehr wütend und rot.*



വിഡ്ഢിയായ നീചഫ്രഡ്! പാസ്സിൽ
മുത്രമൊഴിപ്പിക്കുന്ന ഒരു ഉപകരണം
എനിക്കുണ്ടായിരുന്നെങ്കിൽ!

Blöder Motzfred!
Ich wünsche mir eine Hosenpinkelmaschine!



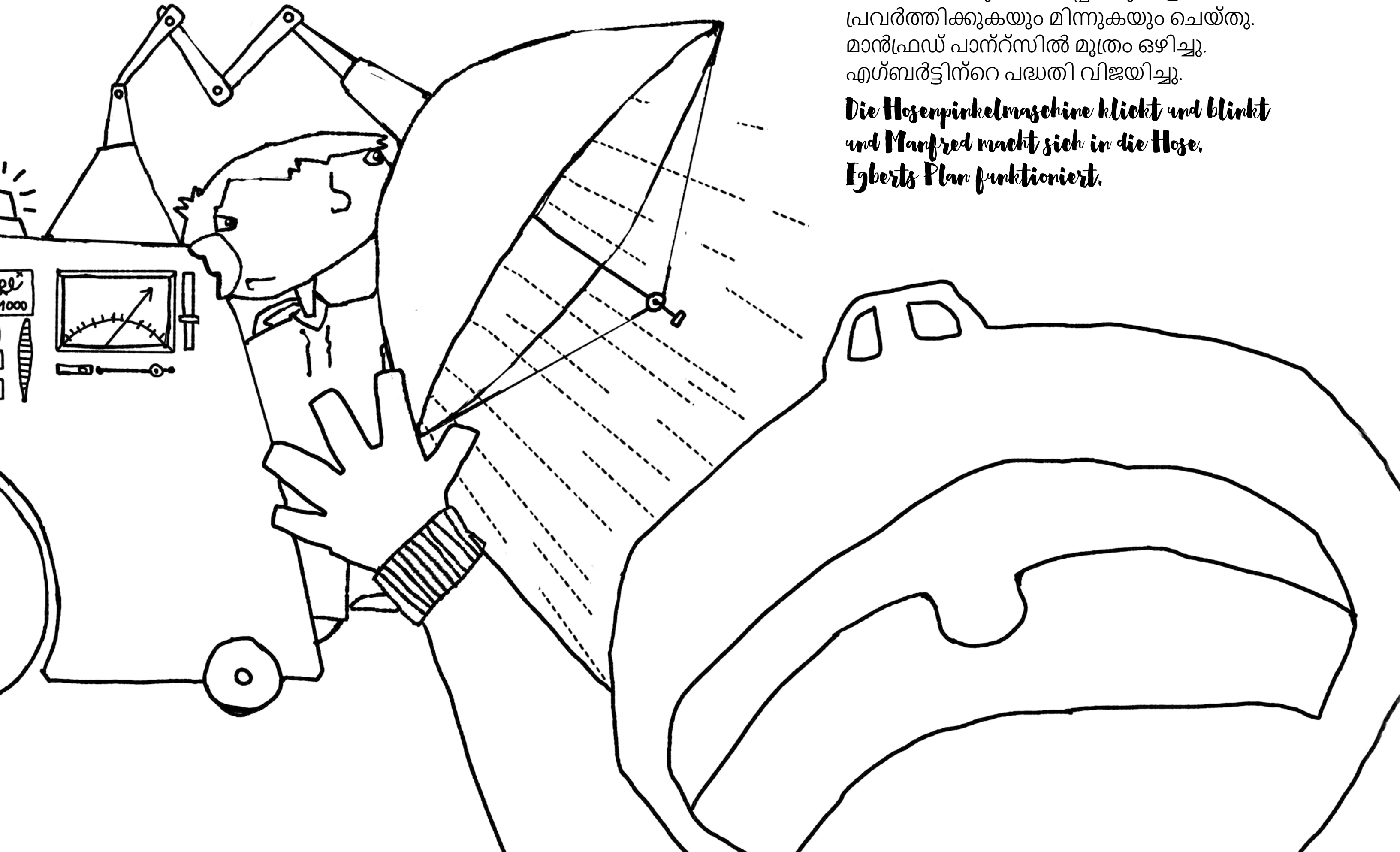


എഗ്ബർട്ടിന് ഒരു പദ്ധതി ഉണ്ട്.
മാൻഫ്രെഡ് സംഭ്രമിക്കും!

*Egbert hat einen Plan,
Manfred wird sich... wundern!*





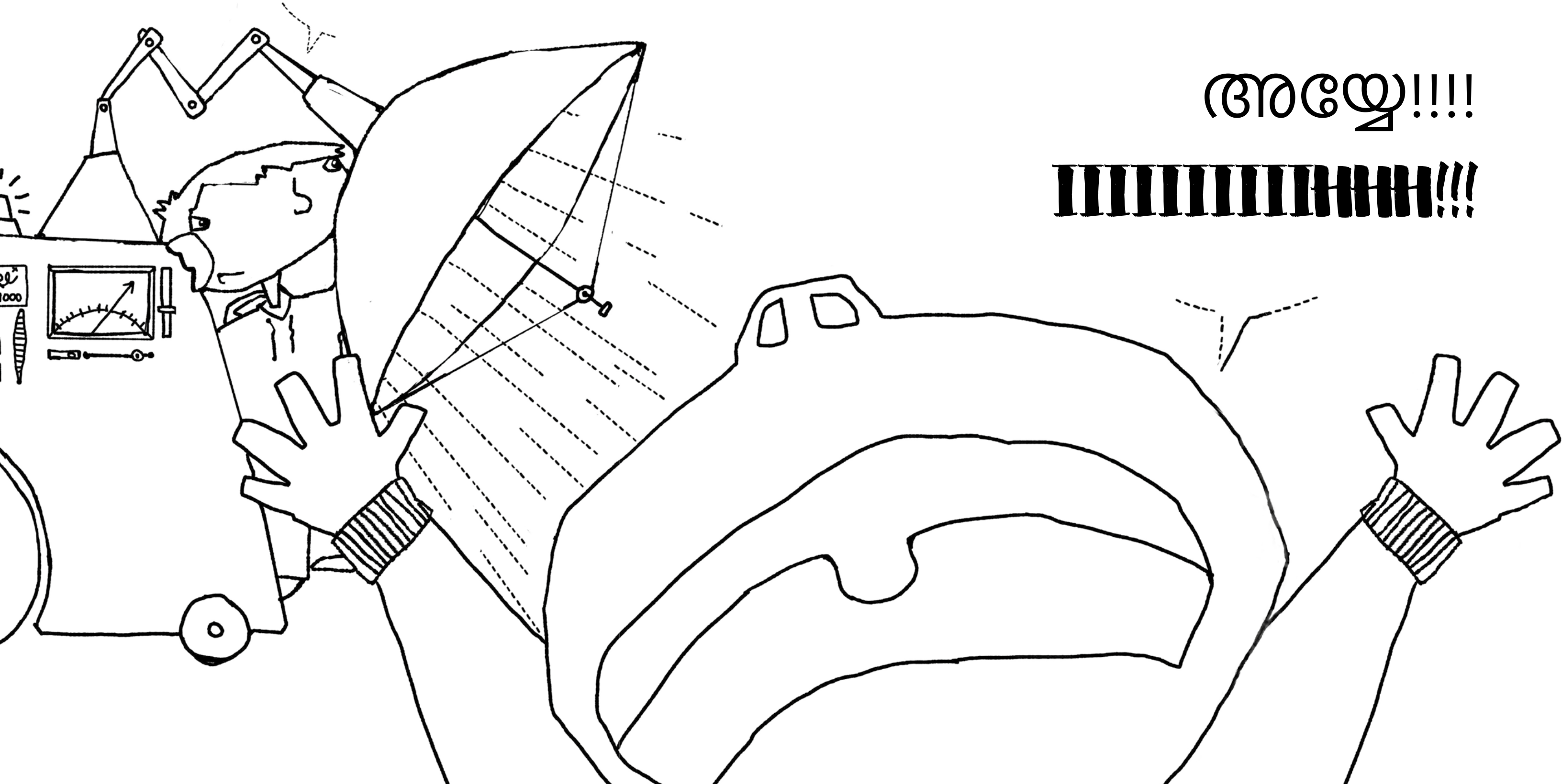


പാൻ്റസിൽ മുത്രം ഒഴിപ്പിക്കുന്ന ഉപകരണം
പ്രവർത്തിക്കുകയും മിന്നുകയും ചെയ്തു.
മാൻഫ്രഡ് പാൻ്റസിൽ മുത്രം ഒഴിച്ചു.
എഗ്ബർട്ടിൻറെ പദ്ധതി വിജയിച്ചു.

**Die Hosenpinkelmaschine klickt und blinkt
und Manfred macht sich in die Hose.
Egberts Plan funktioniert.**

മുത്രഹേഡ് ! മുത്രഹേഡ് !
മാൻഹേഡ് ഒരു കുഞ്ഞു വാവയാണ് !

**PIPIFRED! PIPIFRED!
MANFRED IST EIN BABY!**



അയ്യേ!!!

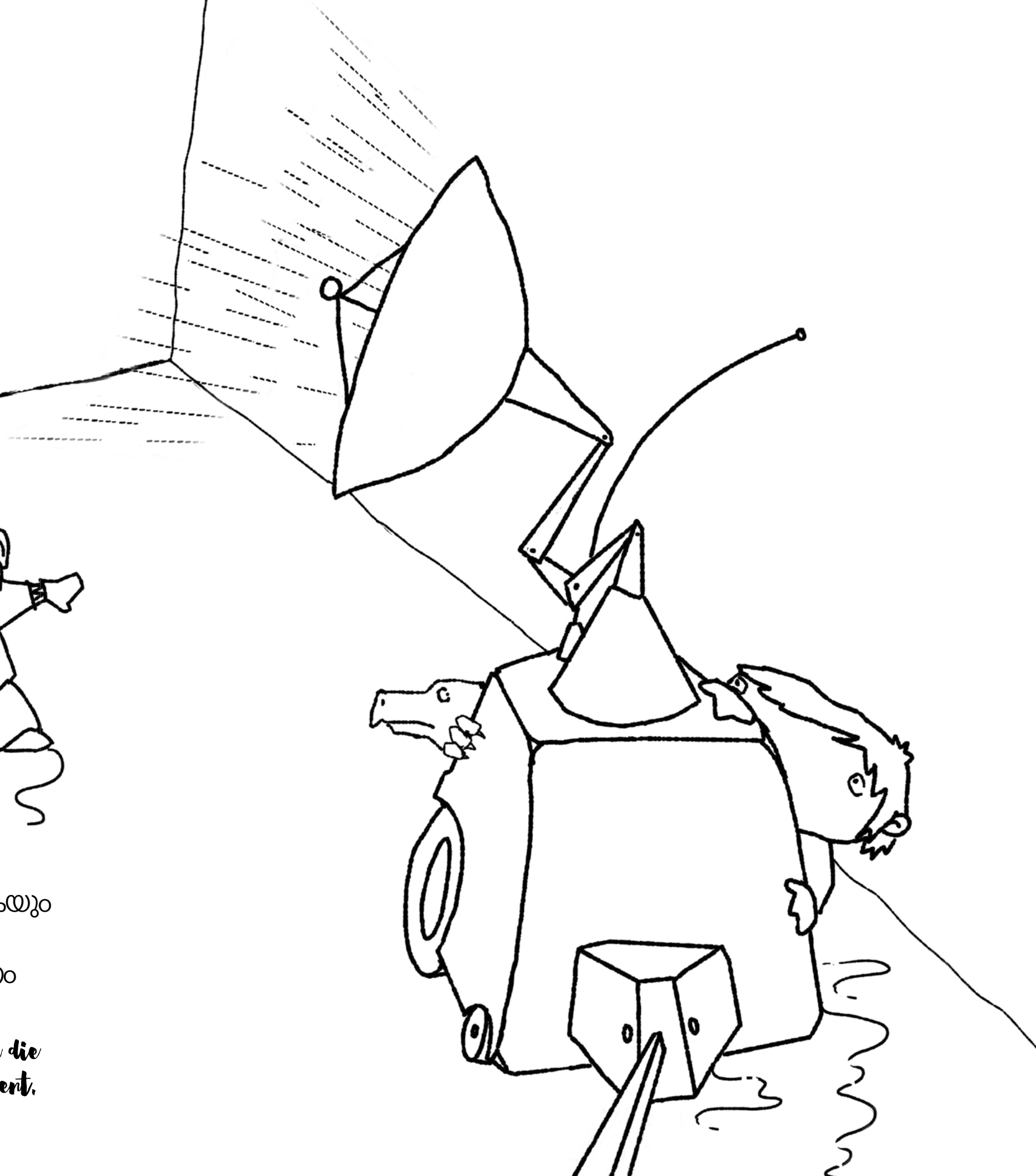
|||||

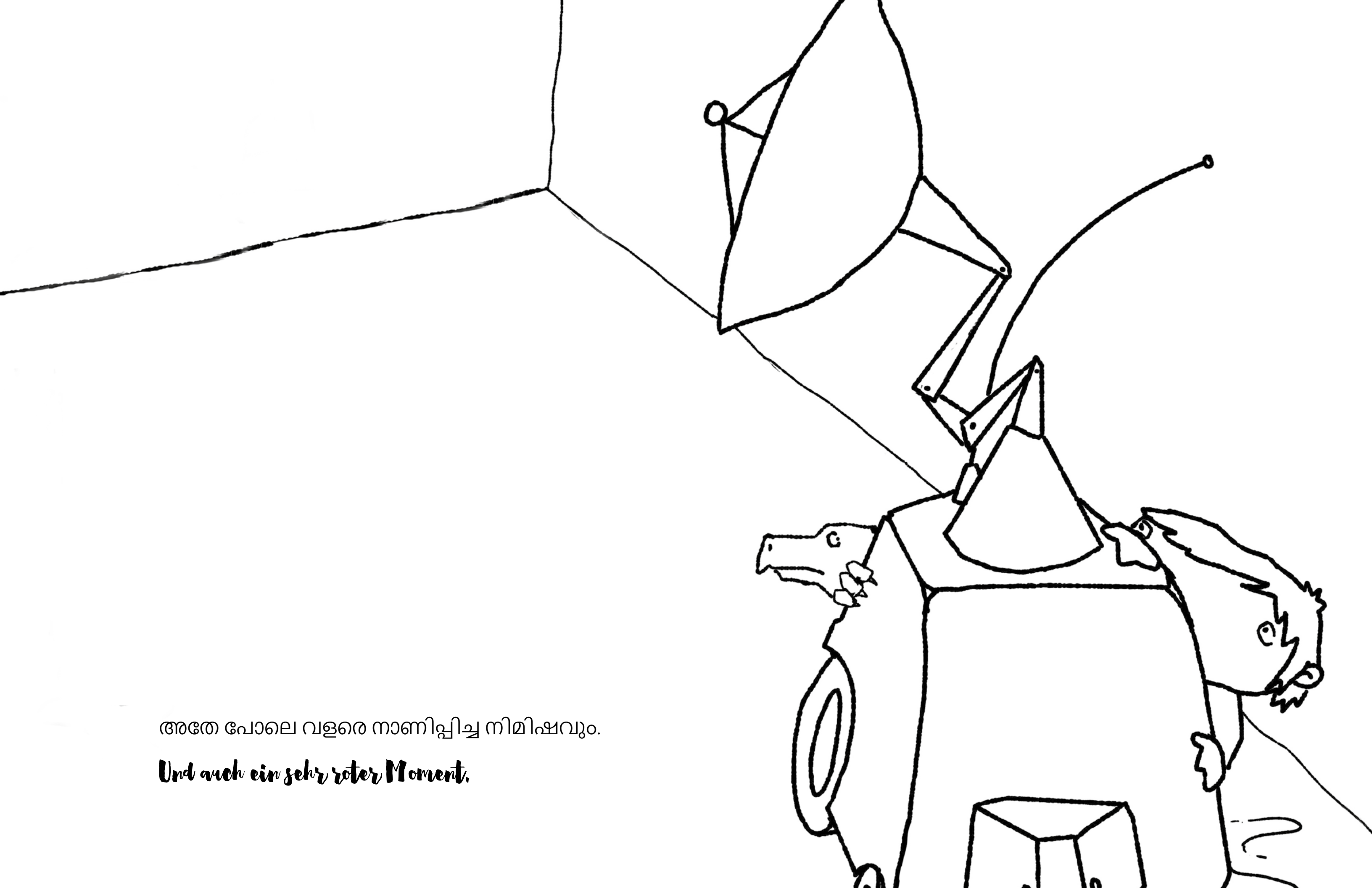




പാസ്സിൽ മുത്രം ഒഴിപ്പിക്കുന്ന ഉപകരണം അലറി വിളിക്കുകയും ചട പട ശബ്ദം ഉണ്ടാക്കുകയും ചെയ്തു. എസ്ബർട്ടും അവന്റെ സുഹൃത്തു ഡ്രാഗണും ഉൾപ്പെടെ എല്ലാവരും പാസ്സിൽ മുത്രം ഒഴിച്ചു. അതൊരു വലിയ തമാശ നിമിഷം ആയി.

Die Hosenpinkelmaschine klackt und rattert und alle machen sich in die Hose. Sogar Egbert und sein Freund der Drache. Ein sehr gelber Moment.





അതേ പോലെ വളരെ നാണിപ്പിച്ച നിമിഷവും.

Und auch ein sehr roter Moment.

ഓഹ്, ഇല്ല ! ഞാൻ മാൻഫ്രെഡിനെ
മുത്രഫ്രെഡ് ആക്കുകയും സ്വയം
ഒരു മുത്രബർട്ട് ആവുകയും ചെയ്തു.
എന്നോട് ക്ഷമിക്കണം!

**Owei! Ich habe Manfred zu Pipifred
gemacht und bin selbst ein Motzbert
geworden. Es tut mir leid!**

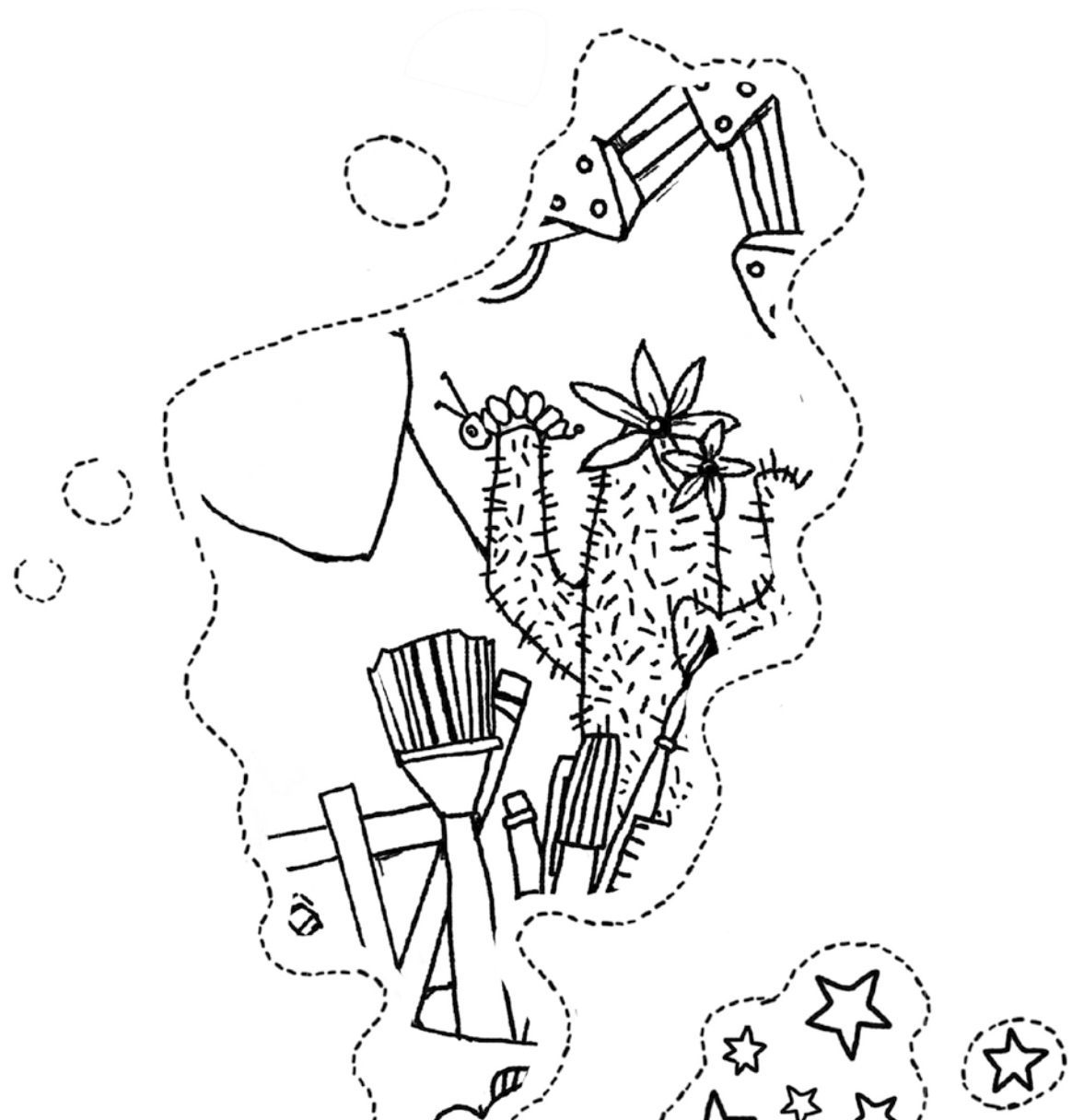
നേടുവീർപ്പ്.
എനിക്കൊരു
പുതിയ സ്വപ്നം
ഉണ്ടായിരുന്നെങ്കിൽ!

**Möh, Ich wünsche mir
einen grünen Traum!**

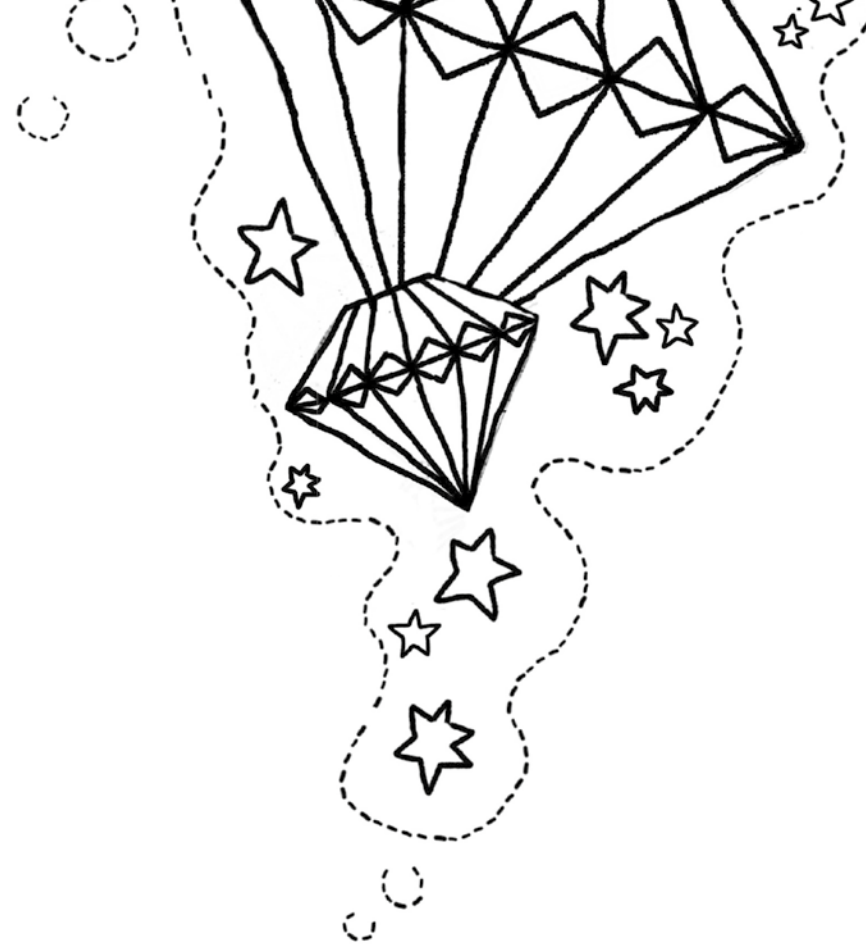


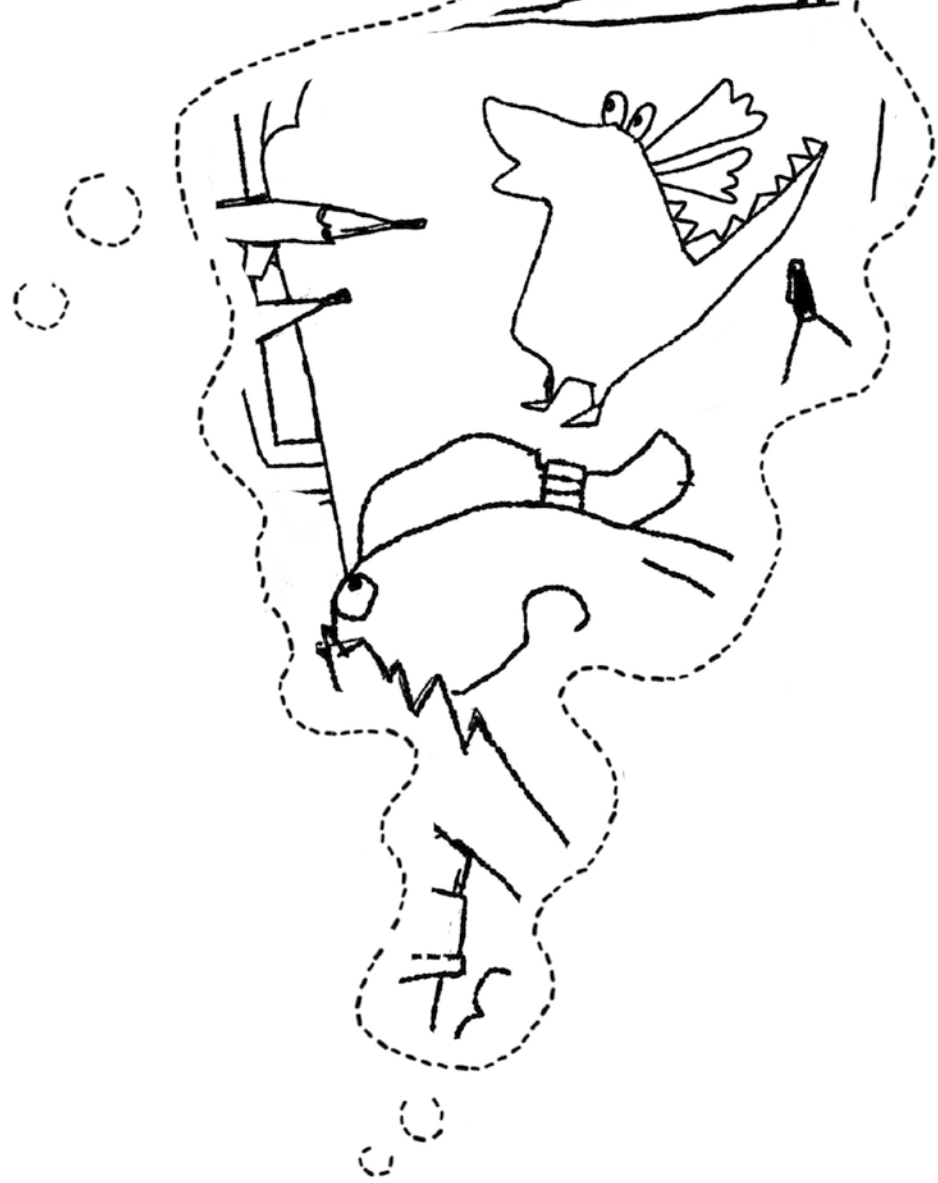




















Dieses Bilderbuch mehrfach ausmalen?

Laden Sie *Egbert wird rot* in über 100 Sprachen und Dialekten gratis als PDF herunter. Drucken Sie das Bilderbuch für Ihre Kinder beliebig oft aus.

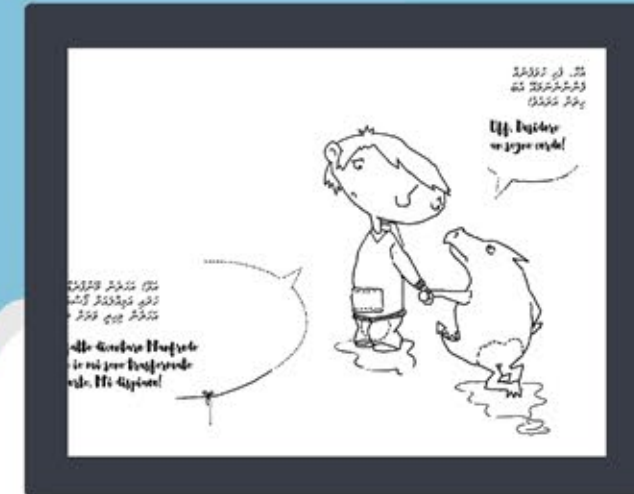
Ohne Anmeldung, ohne Registrierung, ohne Newsletter-Abo,
ohne Verpflichtungen, einfach gratis:

www.philippwinterberg.com

Herzlichen Dank an alle Übersetzer*innen!



Abdessalam Ait Touijar, Mayumi Homma, Romy Beer, Mica Allalouf, Sandra Hamer, David Hamer, Min-Jae Dekena, Joo Yeon Kang, Anita Luft, Sampada Nakhare, Sayed Anvari, Mohamed Hosseini, Alireza Shabani, Saber Zogby, Melanie Rebasso, Abdessalam Ait Touijar, Rifaat Sadak, Chor-Tung Wong, Tamara Hveisel Hansen, Tikolx Lañam, Johnny Bravu, Roded Avinur, Txoyuk Arizkorreta, Nceba Madikizela, Charles Gerard, Mahmood Ahmad, Rocío Avi Arroyo, Omo Jesu, Ermias Abrihet, Jiangbo Zhōng, Sevdali Selmani, Raam Abdullahi, Paru Sandhu, Steaphan MacRisnidh, Isaac Welsford, Ngalabesi Khokhovula, Dinu Daya, Leybl Botwinik, Yeno Matuka, T. Bluzke, J. Kahn, Sumiyabaatar Enkhbaatar, Daniela Whyte, Mohan Konidela, Nurul Hazarika, Nurzhan Temirkhan, Ludmila Košková Nesbit, Mathew Davis, Michel Bah, Dmitry Volkov, Dina Chandratreya, Johnson Jolicoeur, Talitha Wolmarans, Hamza Faiziyev, Chanida Rungrueang, Rajamanickam Ramu, Sallehuddin Hadi, Tanya Dolly, Ieva Sidaravičiūtė, Mindaugas Gudaitis, Porsteinn Frimann, Nirmal Kumar Bohra, Niniko Georgia, Agris Kostabi, Bethelhem Kuku, Lusine Vartanian, Enrique Muñoz Mantas, Rehana Sardar, Eva Fischer, Petr Hrabec, Lamiya Mammadova, Iliriana Bisha Tagani, Vesna Miletic, Danijel Marković, Sanja



Knezevic, Marija Jovanović, Jahan Kos, Pola Taisali, Arrah Brown, Lyubomir Tomov, Voara Ralairijaona, Mialy Razanajatovo, Elspeth Grace Hall, Tshering Tashi, Firuz Jumaev, Bouakeo Sivily, Piseth Kheng, Katharina Martl, Heidi Helgemo, Jingyi Chen, Myat Phyo, Edmund Fairfax, Hroviland Bairhteins, Henry Kow Nyadiah, Rudolf-Josef Fischer, Alejandro Escobedo, Meliha Fazlic, Sanja Knezevic, Francis Holyoak, Kristel Aquino-Estanislao, Eleni Torossi, Christa Blattmann, Sanja Bulatović, Sabina Hona, Liliana Ioan, Carla Moxam, Heidi Alatalo, Marisa Pereira Paço Pragier, Renate Glas, Tania Hoffmann-Fettes, Keung Nguyen, Hanh Vu, Víctor Suárez Piñero, Chi Le, Lobsang Tsering, An Wielockx, Florian Schroiff, Eva Lindeman, Daryna V. Temerbek, Judith Manns, Aminath Mohamed Didi, Galina Konstantinovna Zakharova, Catrine Lindgren, Mai-Le Timonen Wahlström, Dorota Beuker-Herud, Alina Omhandoro, Rizky Ranny Andayani, Oluwatosin Balarabe, Alessandra Sorbello Staub, Francesca Parenti, Andrés Rodas Vélez, Kristina Mørch Hendriksen, Şebnem Karakaş, Varga Tünde, Juga Réka ...





Über den Autor...



Philipp B. Winterberg M.A., studierte Kommunikationswissenschaft, Psychologie und Jura, lebt in Berlin und Münster und liebt Facettenreichtum: Er sprang Fallschirm in Namibia, meditierte in Thailand und schwamm mit Haien und Rochen in Fidschi und Französisch-Polynesien.

Philipp Winterbergs Bücher eröffnen neue Perspektiven im Umgang mit essenziellen Themen wie Freundschaft, Achtsamkeit und Glück. Sie werden in über 200 Sprachen und Dialekten weltweit gelesen.



